2017.10
G060056

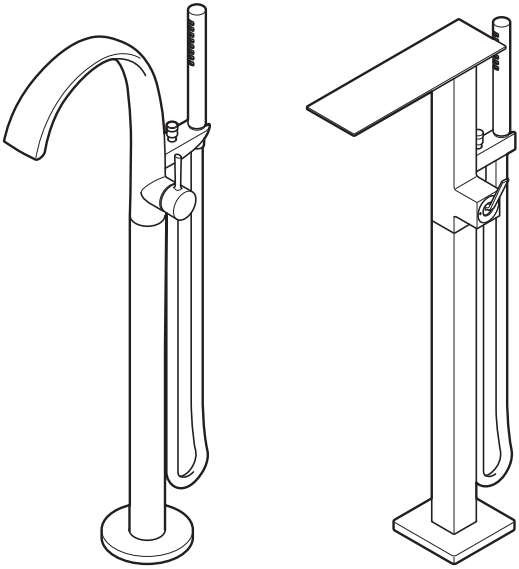
TOTO

CN

使用說明書 (附保證書)

獨立浴缸龍頭

TBP01301型 / TBP02303型



CN

首先對您選購本公司的產品表示我們最真誠的謝意。
請務必仔細閱讀本使用說明書並正確地進行使用。

CN

安全上的注意事項（為了安全起請務必遵守）

使用前，請細讀本「安全上的注意事項」的內容，並正確地使用。

- 閱讀後，請務必妥善保管在使用者隨時可取閱之處。
- 為了安全、正確的使用產品，防止给您或者他人的人身及財產安全造成損失，此說明書採用了各種標誌。
  各標誌與含意如下:

標示	意　義
⚠ 警 告	此標示表示無視此標示的內容，進行誤操作的話，可能導致人員死亡或重傷。
⚠ 注 意	此標示表示無視此標示的內容，進行誤操作的話，可能導致人員傷害或物質財產損失。

④務必遵守的內容和種類均用下列所示的標示分別進行说明。

	⃠表示不可行，「禁止」之意。 左圖表示「禁止拆解」。
	❗表示必須「强制」實行的內容。 左圖表示「必須實行」。

※因產品型號不同，圖片與實物可能稍有差異。

⚠ 警 告

禁　止	供熱水温度不得超過85℃，建議供熱水温度為60℃. 供熱水管請勿使用蒸氣。 否則可能會造成產品使用壽命缩短、損壞、燙傷以及因發生漏水而造成弄濕家俱等財產損失。
	請勿擅自進行諸如安裝非本產品結構零件以外部件，或拆除零件等改裝 否則，可能因產品性能受損導致燙傷、受傷，或因漏水而引起家俱浸濕等財產損失。

⚠ 警 告

禁　止	請勿讓小孩單獨使用。 否則会造成燙傷、受傷。
	淋浴時，請勿同時使用其他龍頭 否則會因使用多處龍頭導致水壓變動，在使用熱水時可能會因熱水温度上升而造成燙傷。
	請勿使用60℃以上的高温熱水通過手持花灑。 否則會造成花灑損壞或造成燙傷、受傷等。 淋浴時请務必保證流出熱水處於45℃以下。
禁止拆解	非專業维修人員绝對不能進行說明書記載檢修項目外的產品拆解、修理和改造。 否則，可能因產品性能受損導致燙傷、受傷，或因漏水而引起家俱浸濕等財產損失。
禁止碰觸	使用高温水時，切勿直接碰觸水龍頭及其本體 否則可能會因為高温而造成燙傷。
必須實行	使用前，請務必確認手柄的位置 使用熱水時，直接從熱水側放水，會因流出的高温熱水而燙傷。 為避免燙傷，請先從冷水側打開，然後慢慢地調整到適當的水溫。
	使用高温熱水後，請放一段時間冷水冷卻。 否則在下次使用时，可能會因為龍頭内部殘留的高温熱水而造成燙傷。

CN

⚠ 警 告

必須實行

請定期（一年兩次以上）檢查给水及連接管有無漏水或鬆動現象。

因老化和磨損會導致零件損壞，進而導致受傷、或因漏水導致浸濕財產等事故的發生。

冷水水壓必須高於水水壓或同等於熱水水壓

否則會因無法正常地調節温度而導致燙傷。如必須给熱水側加壓時，熱水側壓力也必須低於冷水水壓。

⚠ 注 意

禁　止

不要施加强力或冲擊。

否則可能会造成破損，以及因發生漏水而造成的家具浸濕等財產損失。

請勿無視鬆動等異常現象

否則會造成零件損壞或因零件鍍層表面產生裂紋而導致受傷。
此時，請立即委托修理。

請勿冲擊鍍層表面或强行操作

鍍層表面的裂紋可能導致受傷。如鍍層表面出現裂紋，請立即委托修理。

請勿使用中性洗滌劑以外的洗滌劑（請參考第12頁之内容）

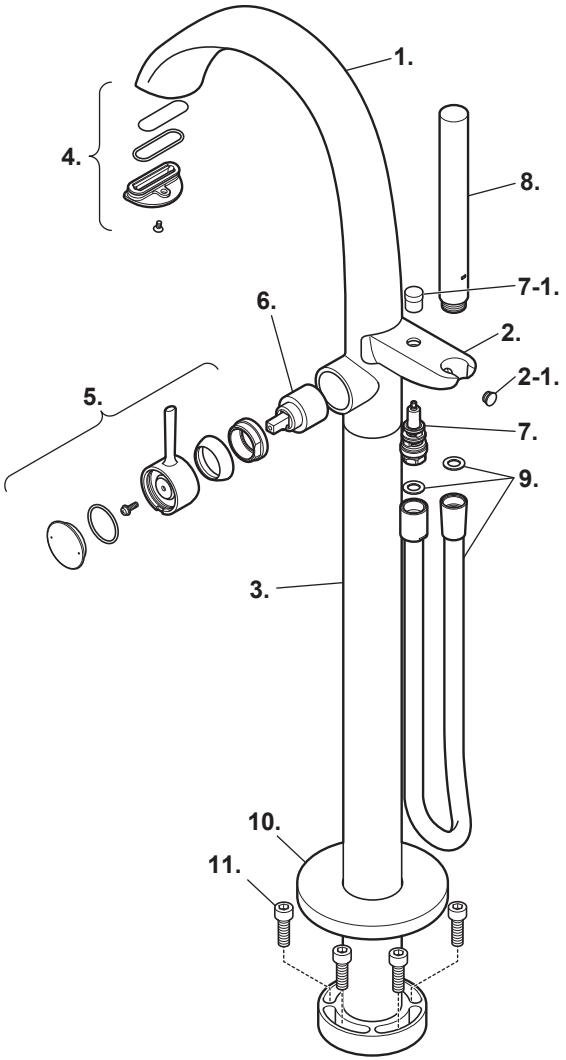
否則可能會造成變色或破損。

⚠注意

禁　止	請勿將手持花灑浸沒於浴缸、洗面器內的水中，或浸沒於洗滌劑中進行清洗。 若將手持花灑浸在水中，可能因噴水口吸入雜質、毛髮、洗滌劑造成堵塞，導致性能受損。
	請勿將化妝品等黏著在龍頭上 如果將卸妝劑、髮膠、洗髮液、染髮劑等黏著在樹脂零件上放置不管，會造成變色或樹脂零件破損。 萬一黏著時，請立即用水清洗乾淨。
必須實行	請慢慢地操作手柄 關閉過快時，水管會發出「咚」的撞擊聲音，使水管受到冲擊，進而可能導致漏水並成家俱浸濕等財產損失。
	長期不使用時，請務必關閉供水管道總閥。 以免發生漏水等意外事故。
	請勿在室外或可能結冰的地方使用。 否則可能因部件破損，導致漏水而使財物浸濕、受損。 因凍結而導致的破損，即使在保固期內也需要收費修理。 在可能結冰時，請採取措施，以確保龍頭周圍的温度不降至冰點以下。

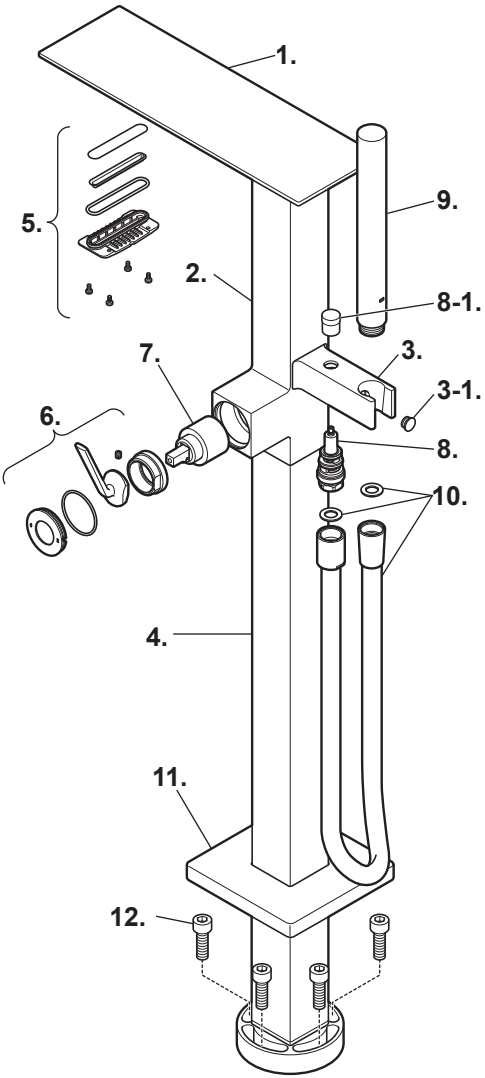
CN 各部位名稱

TBP01301型



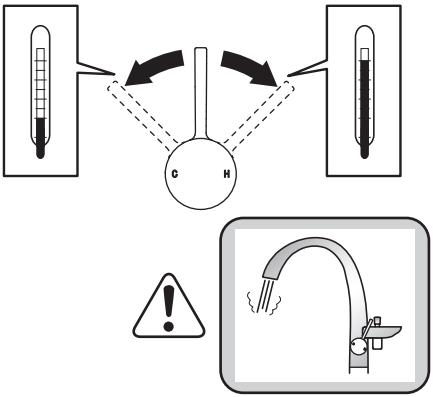
CN
1. 水龍頭
2. 花灑支架
   2-1. 修飾蓋
3. 支柱
4. 出水口
5. 手柄
6. 閥芯
7. 切替閥
   7-1. 切替捏手
8. 手持花灑
9. 花灑軟管
10. 裝飾蓋
11. 固定螺栓

TBP02303型

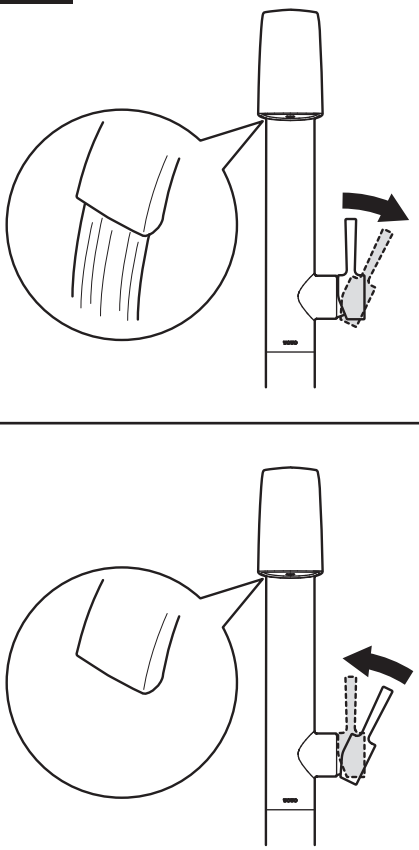


CN
1. 水龍頭
2. 本體
3. 花灑支架
   3-1. 修飾蓋
4. 支柱
5. 出水口
6. 手柄
7. 閥芯
8. 切替閥
   8-1. 切替捏手
9. 手持花灑
10. 花灑軟管
11. 裝飾蓋
12. 固定螺栓

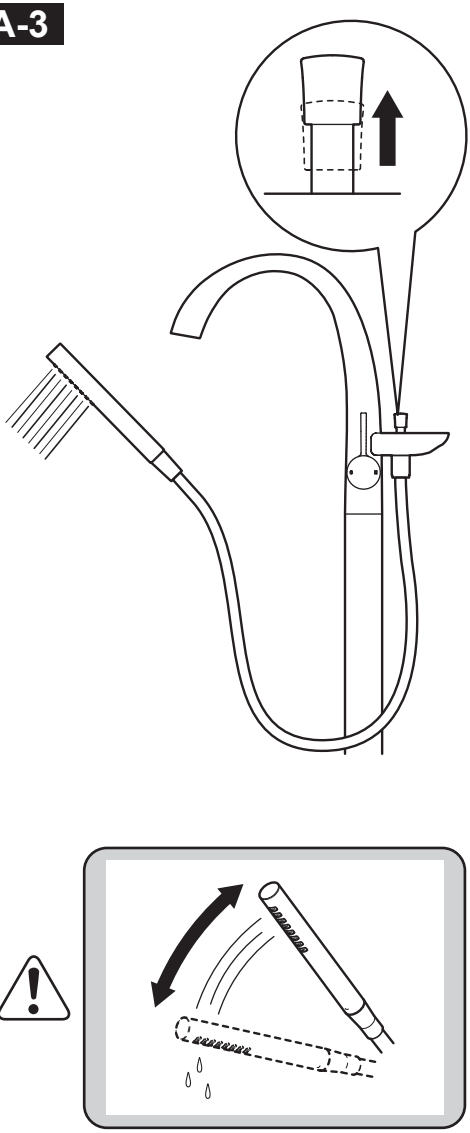
A-1



A-2

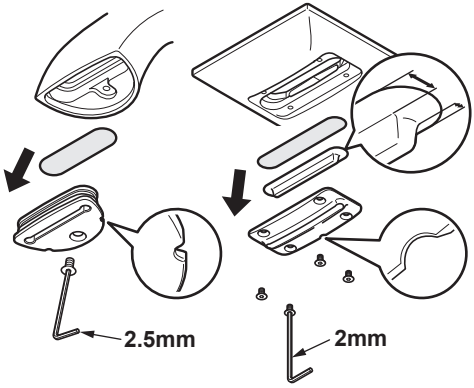


A-3

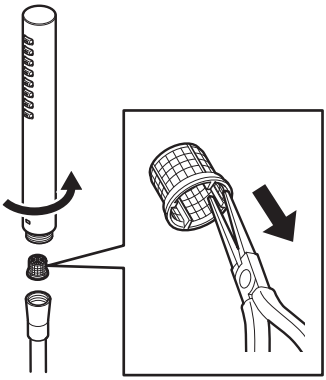


B-1

TBP01301 TBP02303

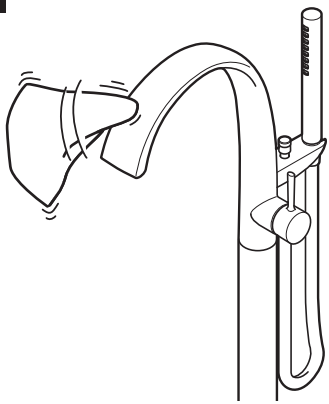




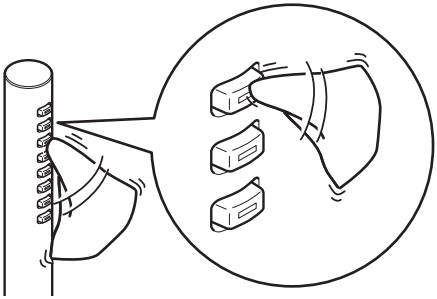




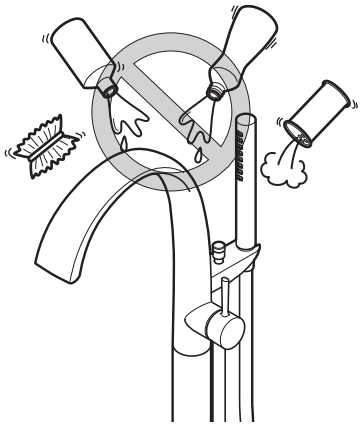
B-2



B-3



B-4



CN

A 使用方法

A-1 温度調節方法

將手柄向自身方向旋轉，出冷水。反向旋轉，逐漸提高水温。
反向旋到底時，温度達到最高。



使用高溫熱水時龍頭和本體處於高溫狀態。切勿直接碰觸,否則可能造成燙傷。

A-2 出水（熱水）

將手柄旋到右側。
開始出水。
另外，旋到右側極限，流量為最大。

關閉冷•熱水

將手柄旋到左側。
停止出水。
請慢慢地操作手柄。
否則可能會出現水錘現象。

A-3 出水的轉換

向上提拉切替捏手。
從手持花灑側出水。
但是，流量過小時，無法切替至手持花灑側出水模式。
需要由手持花灑出水切替至出龍頭出水模式時，請按下切替捏手。
使用手持花灑時可能會從龍頭流出少量水，這並非故障。



手持花灑停止出水後，由於手持花灑内殘留水的原因，滴水現象仍會持續一段時間。
若如幾分鐘後滴水仍未停止，請務必確認冷·熱水手柄是否處於關閉狀態。
要强制排出殘留水時，晃動手持花灑5至10次。

B 日常保養

B-1 過濾網的保養方法

＜出水口＞
拆下固定螺絲、出水口及過濾網。
用牙刷等清除堵住過濾網的雜質或污垢。
安裝固定螺絲、出水口及過濾網。



將一字形螺絲起子等尖端細長物品插入凹槽內,取出出水口。
此時,請注意不要損傷水龍頭主體。

＜手持花灑＞
從花灑軟管上卸下手持花灑。
夾住凸起部分，卸下過濾網。
用牙刷等清除堵住過濾網的雜質或污垢。
將過濾網裝回手持花灑。
將手持花灑安裝到花灑軟管上。

B-2 用軟布擦拭保養

- 輕微污垢時
  用冷水用溫水將軟布打濕後擰乾，擦除污垢。
- 污垢嚴重時
  先用軟布蘸取適量稀釋好的浴室用中性洗滌劑，然後擦拭污垢。擦除污垢後，用清水擦乾淨。

B-3 散水板的保養方法

噴嘴堵塞時,流線可能會紊亂。
用冷水或溫水將軟布打濕後擰乾,輕輕地擦除污垢,以免損傷噴嘴。
用力擦拭或磨擦時，可能會造成噴嘴破損或變行而使流線更加紊亂,
故請加以注意。

B-4 建議

請勿使用可能損壞產品表面的下裂物品。

- 酸性清潔劑、含氯的漂白劑、鹼性清潔劑。
  否則可能會造成產品表面變色或樹脂零件損壞。
- 香蕉水、揮發油等溶劑等溶劑
  否則可能會造成橡膠或樹脂零件損壞。
- 去污粉、研磨粉等含有粗顆粒物質的清洗劑
- 百潔布、刷子等
  否則可能會損傷產品表面。

CN

定期檢查

為了能夠安全、舒適地使用本產品，請務必進行下列檢查。

配管周圍的漏水（一年兩次以上）

確認配管周圍有無發生漏水。

因老化和磨損會導致零件損壞，進而導致受傷、或因漏水導致浸濕財產等事故的發生。

否則可能會造成破損,以及因發生漏水而造成的傢俱浸濕等財產損失。

產品的鬆動（一年兩次以上）

與開始使用時相比，檢查產品有無鬆動等異常部位。

如果在水管周圍鬆動狀態下繼續使用時，會使供水管承受負載，並有導致漏水的可能。

另外，對鬆動等異常現象放任不管，會造成零部件損壞，或表面鍍層出現裂紋而導致受傷。

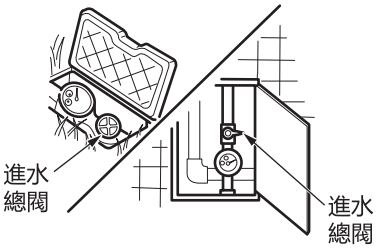
請委托經銷商或代理店進行修理。

CN

是故障嗎?

緊急時的止水方法

水管周圍的漏水、不止水等緊急情況下，請根據下圖要領關閉進水角閥或進水總閥。



關閉進水總閥。

● 下列情況並非故障。委托修理前，請先檢查以下項目，如果仍未解決時，請委托經銷商或代理店進行修理。詳情請確認售後服務部分(第14頁)。

委托修理前			
現　象	**檢查項目**	**處置方法**	**參照頁數**
不止水	手柄是否處於止水位置？ (是否完全關閉)	將手柄置於止水位置。	第 7 頁
	來自手持花灑的滴水是因排出花灑頭內部的殘留水而產生的現象。 這並非故障。	-	第 7 頁
流量少	出水口·過濾網有無堵塞。	請清掃出水口·過濾網。	第 8 頁
	熱水供給設備是否供給充足的熱水?	請將燃氣熱水器的流量 調整至合適的範圍。	-
只有冷水	熱水供給設備是否供給充足的熱水?	確認 熱水供给設備的設定温度和動作狀態。	-
無法調節温度	熱水供給設備是否供給充足的熱水?	確認熱水供給設備的設定温度和動作狀態。	-
	出水口·過濾網有無堵塞。	請清掃出水口過濾網 。	第 8 頁

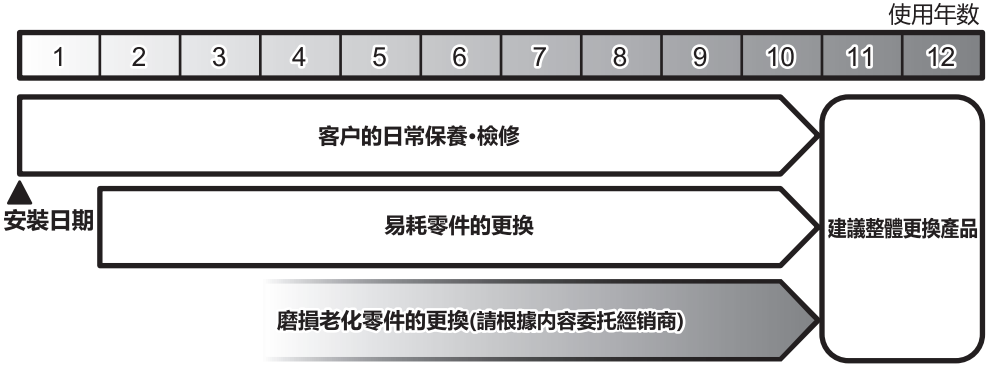
委托修理前			
現　象	**檢查項目**	**處置方法**	**參照頁數**
出水可能会紊亂。	手持花灑是否堵塞?	請清掃散水板。	第 8 頁
	出水口·過濾網有無堵塞。	請清掃出水口·過濾網。	
花灑軟管和主體的連接部有漏水。	將花灑軟管和主體連接的螺母有無鬆動。	重新擰緊花灑軟管的螺母。	-
花灑頭自己旋轉	花灑軟管是否扭歪。	將扭歪的花灑軟管弄直。	-

● 下列現象並非故障。

現　象	**說明**
與初次使用時相比，使用一段時間後，可能會感到把手操作時有些緊	這是因內部零件相互適應、配合而造成的，並非故障。
流水聲大	水壓高或使用流量多時，可能會發生該現象。 採取減少流量的措施，即可降低流水聲。

CN

售後服務



［委托修理前，請確認「是故障嗎？」之內容（第12頁）。］

保修卡(本說明書的第17頁為保修卡)

- 根據保修卡所述的內容保修產品。
  請確認保修卡內已经填寫的安裝日期、安裝公司（或經銷商）名稱以及經辦者蓋章。
  另外，請務必仔细閱讀保修單所述的內容並妥善保管。
- 保修期限請確認保修卡。

保修

- **保修期限內委托修理時**
  根據保修單內所規定的內容進行修理。
  在某些情況下，即使在保修期限內也需要有償修理。請確認保修卡所述的內容。
  例如:「未按使用說明書、安裝說明書以及標籤上注意事項而發生的故障等」。
- **保修期過後委托修理時**
  產品如經過修理能恢復正常使用的話，我們將根據客户的要求收費修理。
  → 請確認「委托修理時」之內容（第15頁）。

本產品的维修用功能部件（维修所必要的以及在使用中有可能更换的零件）的最低持有期限為直到產品停產後5年為止。

磨損･老化零件的更換

- 閥芯或密封圈磨損和老化,可能會造成漏水。
  此時,需要更換該零件。
- 請委託經銷商或代理店更換磨損・老化零件。

委托修理時

【委托修理地點】

經销商或代理店

【需連絡的内容】

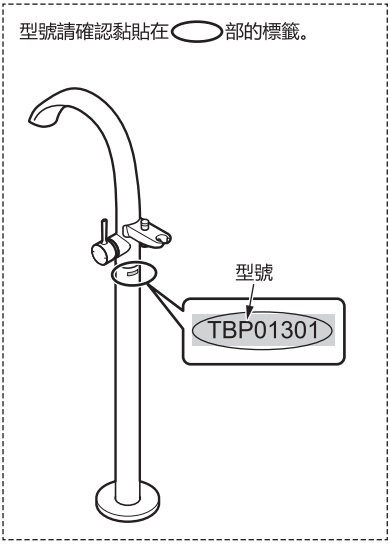
①地址、姓名、電話號碼

②產品名稱　③型號　④安裝日期

⑤故障内容、異常情況

（從哪里漏水等）

⑥希望到府上的维修日期



TOTO®

保證書

本保證書證明本產品為台灣地區的TOTO正式授權代理商-台灣東陶之正式販售商品。
依以下記載之<免費維修規定>提供維修

從購買日期起算之保證期間內,若發生故障,請出示本保證書予購買的安裝公司、販售店或台灣東陶要求維修。

顧　客	姓名	先生 女士
	地址	
購買日期	年　月　日	
販售店名	TEL　印	

產品名稱	獨立浴缸用龍頭
產品型號	TBP01301P TBP02303P
保證期間	自購買日起1年內

★ 致顧客

當您領取本保證書時,請確認販售店是否填寫購買日期並蓋店章。
本保證書不會再發出,請妥善保存(未蓋店章時,視同無效)。

<免費維修規定>

※為保障您的權益,請務必確認本保證書是否蓋有販售店之店章並記載購買日期。若未蓋店章及記載購買日期,恕難提供免費維修服務。

1.依照使用說明書手冊等所記載之使用方式、注意事項正常使用而發生故障時,於保證期間內免費維修。
2.於保證期間內,請求安裝公司、販售店、台灣東陶或相關單位提供免費維修服務時,請出示本保證書。
3.因搬遷等原因需要對本商品進行拆卸、移機時,為避免拆卸、移機不當造成故障或損壞,請事先與購買的安裝公司或販售店商談,搬遷時也請務必攜帶使用說明書。
4.保證期間內若有下列情形,仍須收取維修費用:
(1)未依照使用說明書手冊等所記載之使用方式、注意事項而不當使用,或因不當修理、改造而造成之故障或損壞。
(2)因不當拆卸、移機等所引起之故障或損壞。
(3)火災、地震、水災、落雷、凍災、其他天災、公害、鼠類等動物和昆蟲破壞、機器內殘留鼠類、昆蟲屍體、排水管及排糞管內沼氣(硫化氫等腐蝕性氣體)、鹽害或異常電壓造成之故障或損壞。
(4)因使用非指定電源(電壓、頻率)及異常水質引起之故障或損壞(跳電、濾網阻塞、橡膠磨耗劣化等)。
(5)因砂石及垃圾等引起之損壞及耗損零件(乾電池等)之耗損。
(6)清潔保養上之不慎所引起的污垢、鐵鏽、外觀變色、排水不良等狀況(禁用含酸、鹼之清潔劑)。
(7)未出示此保證書時。
5.本保證書僅限台灣國內有效。
6.本保證書將不再發出,請務必妥善保存。
7.本保證書在以上所記載的期間、條件下均免費維修,保證期間過後的維修若有不明白之處,請向購買的安裝公司或販賣店詢問。
8.免費維修所更換之零件、商品,歸台灣東陶所有,將予以回收。

台灣東陶免付費服務專線
0800-890250
台灣東陶股份有限公司
台北市松仁路101號3樓（c） TEL:(02)8789-0250

2017.12
G060056